

a postai központban előválogatva adják postára, akkor az egyetemes szolgáltató köteles ugyanezen különleges díjat alkalmazni olyan társaságokkal szemben is, amelyek a postai küldeményeket a feladónál felveszik, és ugyanazon postai végponton, ugyanolyan feltételekkel, előválogatva adják postára, mint e vállalkozások, anélkül, hogy az egyetemes szolgáltató ezt arra tekintettel megtagadhatná, hogy az egyetemes szolgáltatás nyújtására az egyetemes szolgáltató köteles?

(<sup>1</sup>) HL L 176., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 316. o.

**A Verwaltungsgericht Köln (Németország) által 2006. július 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Vedat Deniz kontra Bundesrepublik Deutschland, perbe hívtott: Deutsche Post AG, képviseli az igazgatóság**

(C-292/06. sz. ügy)

(2006/C 261/16)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Köln.

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Vedat Deniz.

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

Perbe hívtott: Deutsche Post AG, képviseli az igazgatóság

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az EK-Szerződés 47. cikkének (2) bekezdését a 95. cikkkel összefüggésben, a 2002/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (<sup>1</sup>) módosított 97/67/EK irányelv 12. cikkének ötödik franciabekezdésével összefüggésben, ugyanezen irányelv 7. cikkének (1) bekezdésével összefüggésben úgy kell-e értelmezni, hogy ha az egyetemes szolgáltató különleges díjat alkalmaz azon vállalkozásokra, amelyek a postai küldeményeket a postai központban előválogatva adják postára, akkor az egyetemes szolgáltató köteles ugyanezen különleges díjat alkalmazni olyan társaságokkal szemben is, amelyek a postai küldeményeket a feladónál felveszik, és ugyanazon postai végponton, ugyanolyan feltételekkel, előválogatva adják postára, mint e vállalkozások, anélkül, hogy az egyetemes szolgáltató ezt arra tekintettel megtagadhatná, hogy az egyetemes szolgáltatások nyújtására az egyetemes szolgáltató köteles?

(<sup>1</sup>) HL L 176., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 316. o.

**High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) által 2006. július 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – The Queen kérelme alapján The International Association of Independent Tanker (Intertanko), The International Association of Dry Cargo Shipowners (Intercargo), The Greek Shipping Cooperation Committee, Lloyd's Register, The International Salvage Union kontra Secretary of State for Transport**

(C-308/06. sz. ügy)

(2006/C 261/17)

Az eljárás nyelve: angol

#### A kérdést előterjesztő bíróság

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court).

#### Az alapeljárás felei

Felperes: The International Association of Independent Tanker (Intertanko), The International Association of Dry Cargo Shipowners (Intercargo), The Greek Shipping Cooperation Committee, Lloyd's Register, The International Salvage Union.

Alperes: Secretary of State for Transport.

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A nemzetközi tengerhajózásban használt tengerszorosok, egy tagállam kizárólagos gazdasági övezete vagy azzal egyenértékű övezete, valamint a nyílt tenger tekintetében a 2005/35/EK (<sup>1</sup>) irányelv 5. cikkének (2) bekezdése érvénytelen-e annyiban, hogy az a tulajdonosokra, parancsnokokra és a személyzetre korlátozza a MARPOL 73/78 I. melléklete 11. szabályának (b) pontjában és a MARPOL 73/78 II. melléklete 6. szabályának (b) pontjában meghatározott kivételeket?
- 2) Egy tagállam parti tengere vonatkozásában:
  - a) érvénytelen-e az irányelv 4. cikke annyiban, hogy előírja a tagállamok számára, hogy a súlyos hanyagságot a szennyezőanyag-kibocsátásért való felelősséget megala-  
poló követelményként kezeljék; és/vagy
  - b) érvénytelen-e az irányelv 5. cikkének (1) bekezdése annyiban, hogy kizárja a MARPOL 73/78 I. melléklete 11. szabályának (b) pontjában és a MARPOL 73/78 II. melléklete 6. szabályának (b) pontjában meghatározott kivételek alkalmazását?

- 3) Sérti-e az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményében elismert békés áthaladás jogát az irányelv 4. cikke, amely előírja a tagállamok számára olyan nemzeti szabályozás elfogadását, amely a felelősségre vonás követelményei között tartalmazza a súlyos hanyagságot, és amely büntetendőnek nyilvánítja a parti tengereken történt kibocsátásokat, és ha igen, úgy érvénytelen-e ennyiben a 4. cikk?
- 4) Sérti-e az irányelv 4. cikkében szereplő „súlyos hanyagság” kifejezés a jogbiztonság elvét, és ha igen, úgy érvénytelen-e ennyiben a 4. cikk?

(<sup>1</sup>) A hajók által okozott szennyezésről és a jogsértésekre alkalmazandó szankciók bevezetéséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 255., 11. o.).

**A House of Lords (Egyesült Királyság) által 2006. július 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Marks & Spencer plc kontra Her Majesty's Commissioners of Customs and Excise**

(C-309/06. sz. ügy)

(2006/C 261/18)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

House of Lords.

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Marks & Spencer plc.

Alperes: Her Majesty's Commissioners of Customs and Excise.

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Amennyiben a hatodik HÉA-irányelv (<sup>1</sup>) 28. cikke (2) bekezdésének a) pontja (az 1992-es 92/77 irányelv általi módosítás előtt és után egyaránt) alapján egy tagállam a nemzeti HÉA jogszabályaiban bizonyos meghatározott termékértékesítések illetve szolgáltatásnyújtások tekintetében az előzetesen megfizetett adó visszatérítésével járó adómentességeket fenntartotta, az ilyen termékértékesítést vagy szolgáltatásnyújtást végző kereskedő rendelkezik-e a közösségi jog alapján közvetlenül végrehajtható joggal a nulla százalékos adókulcs szerinti adózásra?
- 2) Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén, amennyiben a hatodik HÉA-irányelv 28. cikke (2) bekezdésének a) pontja (az 1992-es, a 92/77 irányelv általi módosítás előtt és után egyaránt) alapján egy tagállam a nemzeti HÉA jogszabályaiban bizonyos meghatározott termékértékesítések illetve szolgáltatásnyújtások tekintetében az előzetesen megfizetett adó visszatérítésével járó adómentességeket fenntartotta, azonban a nemzeti jogszabályait tévesen értelmezte, melynek következtében a nemzeti jogszabályok értelmében az előzetesen megfizetett adó visszatérítésével járó

mentességek alá eső termékértékesítést vagy szolgáltatásnyújtást az általános adókulcs alapján adóztatta, alkalmazhatók-e erre az esetre a közösségi jog általános elvei, beleértve az adóügyi semlegesség elvét is, ezáltal az ilyen termékértékesítést vagy szolgáltatásnyújtást végző kereskedő részére jogot engedve a termékértékesítés illetve szolgáltatásnyújtás tekintetében tévesen kivetett összegek visszaiigénylésére?

- 3) Az első vagy második kérdésre adandó igenlő válasz esetén, az egyenlő bánásmód és az adóügyi semlegesség közösségi jogi elvei alkalmazhatók-e elvileg, amely azzal az eredménnyel járna, hogy az elvek sérülnének, ha a kérdéses kereskedő számára az általa végzett termékértékesítés illetve szolgáltatásnyújtás tekintetében tévesen kivetett adó teljes összegét nem térítik vissza az alábbi körülmények esetén:

(i) a kereskedő a teljes összeg visszatérítése esetén jogalap nélkül gazdagodna;

(ii) a nemzeti szabályozás szerint a túlfizetett adót nem lehet visszatéríteni olyan mértékben, amennyiben a visszatérítés a kereskedő jogalap nélküli gazdagodáshoz vezetne, de

(iii) a nemzeti jogszabály a (ii) pontban hivatkozotthoz hasonló rendelkezést nem ír elő a „visszatérítést igénylő kereskedő” általi igények esetében? (A „visszatérítést igénylő kereskedő” olyan adóalany, aki adott elszámolási időszakban az illetékes nemzeti hatóságok részére HÉA-befizetést nem teljesít, ugyanakkor adóvisszatérítést kap, mivel az adott időszakban, az általa levonható HÉA összege meghaladja az általa teljesített termékértékesítés vagy szolgáltatásnyújtás után befizetendő HÉA összegét.)

- 4) A harmadik kérdésre adandó választ befolyásolja-e az, hogy áll-e rendelkezésre bizonyíték abban a tekintetben, hogy a túlfizetett felszámított adó visszatérítésére, valamint az előzetesen megfizetett adó levonása útján további összegekre igényt tartó (mely az előzetesen megfizetett adó túlzott mértékű bevallásából ered) kereskedőkkel kapcsolatos bánásmód közötti különbségtétel okozott-e bármilyen vagyoni kárt vagy hátrányt az előbbi kereskedő tekintetében, és ha igen, hogyan?

- 5) Amennyiben a harmadik kérdésben felvázolt körülmények között az egyenlő bánásmód és az adóügyi semlegesség közösségi jogi elvei alkalmazandóak és egyébként sérülnének, a közösségi jog megkívánja, illetve megengedi-e a nemzeti bíróság számára, hogy a bánásmódbeli különbséget oly módon orvosolja, hogy a kereskedőnek a túlfizetett adó visszatérítésére irányuló igényét jóváhagyja, amely által a kereskedő jogalap nélkül gazdagodna; illetve megkívánja vagy megengedi-e a nemzeti bíróság számára azt, hogy valamely más jogorvoslatot nyújtson (és ha igen, melyiket)?

(<sup>1</sup>) A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.)